**CELEBRATION DU CENTENAIRE DES APPARITIONS DE NOTRE DAME A FATIMA  
*Pastorale des migrants du diocèse de Pontoise – avril 2017***

**Cantiques portugais – ND de Fatima**

Voici à la suite les paroles de 4 cantiques portugais accompagnant traditionnellement les fêtes de Notre Dame de Fatima au Portugal:

1. *A Treze de Maio*
2. *Salve, nobre Padroeira*
3. *Bendizemos o Teu Nome*
4. *O virgem do rosario (ADEUS)*

***A Treze de Maio***

A treze de Maio  
Na Cova da Iria,  
Apareceu brilhando  
A Virgem Maria.

**Avé, Avé, Avé Maria!**  
**Avé, Avé, Avé Maria**!

A Virgem Maria  
Cercada de luz,  
Nossa Mãe bendita  
E Mãe de Jesus.

Foi aos pastorinhos,  
Que a Virgem falou,  
Desde então nas almas,  
Nova luz brilhou.

Com doces palavras,  
Mandou-nos rezar,  
A Virgem Maria,  
Para nos salvar.

Mas jamais esqueçam,  
Nossos corações,  
Que nos fez a Virgem,  
Determinações.

Falou contra o luxo,  
Contra o impudor,  
De modestas modas,  
De uso pecador.

Disse que a pureza,  
Agrada a Jesus,  
Disse que a luxúria,  
Ao fogo conduz.

A treze de Outubro,  
Foi o seu adeus,  
E a Virgem Maria,  
Voltou para os céus.

À Pátria que é vossa,  
Senhora dos Céus,  
Dai honra, alegria  
E a graça de Deus.

À Virgem bendita,  
Cante seu louvor,  
Toda a nossa terra,  
Um hino de amor.

Todo o mundo A louve,  
Para se salvar,  
Desde o vale ao monte,  
Desde o monte ao mar.

***Salve, nobre Padroeira***

*Salve, nobre Padroeira*  
*Do Povo, teu protegido,  
Entre todos escolhido,  
Para povo do Senhor.*

***Ó glória da nossa terra,  
Que tens salvado mil vezes,  
Enquanto houver Portugueses,  
Tu serás o seu amor.***

*És a nossa Padroeira,  
Não largues o padroado  
Do rebanho confiado  
A teu poder protector.*

*Flor de suave perfume,  
Para toda a Lusa gente,  
Entre nós, em cada crente  
Tens esmerado fulgor.*

*A tua* ***glória*** *é valer-nos  
não tens major alegria :  
ninguém chama por Maria  
que não alcance favor*

*Portugal, qual outra Fénix,  
À vida torne outra vez.  
Não se chame Português  
Quem cristão de fé não for.*

***Bendizemos o Teu Nome***

Bendizemos o Teu nome,  
Mãe do céu, Virgem Maria,  
Bendizemos à porfia  
O Teu Filho Salvador.

**Aqui vimos, Mãe Querida,**  
**Consagra-Te o nosso Amor. (bis)**

Esmagaste, ó Virgem Santa,  
Toda bela e Imaculada,  
A cabeça envenenada,  
Do dragão enganador.

Todo o mundo, ó Mãe bendita,  
Cheio está das Tuas glórias,  
De perpétuas memórias,  
De Teu nome e Teu louvor.

Advogada poderosa,  
O universo em Ti confia,  
Porque és Tu refúgio e guia,  
Para o justo e pecador.

És conforto dos aflitos,  
És das graças dispenseira,  
És da paz a mensageira,  
Nossa esp’rança e nosso amor.

***O virgem do rosario (ADEUS)***

Ó Virgem do Rosário, da Fátima Senhora,  
De Portugal Rainha, dos homens protectora.  
Ó Virgem do Rosário, da Fátima Senhora,  
Do Vosso Santuário, forçoso é ir-me embora.

**Uma prece final, ao deixar-Vos Mãe de Deus**  
**Viva sempre em minh’alma este grito imortal:**  
**Ó Fátima, adeus! Virgem Mãe, adeus!**

De Vós me aparto ó Virgem, eis o grito de dor,  
Que solta ao despedir-se o pobre pecador.  
De Vós me aparto ó Virgem, eis o grito de dor,  
Acolhe, Mãe bondosa, este último clamor.

De Vós me aparto ó Virgem, deste lugar bendito,  
Onde a saúde e a paz, sois do enfermo aflito.  
De Vós me aparto ó Virgem, deste lugar bendito,  
Onde encontra perdão o coração contrito.

De Vós me aparto ó Virgem, desta montanha santa,  
Onde Jesus é querido, onde a piedade é tanta.  
De Vós me aparto ó Virgem, desta montanha santa,  
Que o coração nos prende, e a nossa alma encanta.

De Vós me aparto ó Virgem, o pranto aos olhos vem,  
Mas sente-se feliz, quem Vossa benção tem.  
De Vós me aparto ó Virgem, o pranto aos olhos vem,  
Adeus, repito e choro, adeus saudosa Mãe.